



Technical Manual for the Manual call Point – BG3
Manuel Technique – Declencher à Vitre à Briser BG3
Technische Anleitung für den Manuellen Feuermelder BG3

Please note that every care has been taken to ensure the accuracy of our technical manual. We do not, however, accept responsibility for damage, loss or expense resulting from any error or omission. We reserve the right to make alterations in line with technical advances and industry standards.

Toutes les précautions ont été prises pour garantir la précision de cette notice technique. Toutefois, nous ne saurions accepter de responsabilité à l'égard des dégâts, pertes ou frais résultant d'une quelconque erreur ou omission. Nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications pouvant résulter de progrès techniques ou de l'évolution des normes industrielles.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass wir große Sorgfalt darauf verwendet haben, die Richtigkeit unserer technischen Anleitung zu gewährleisten. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Schäden, Verluste oder Kosten, die sich aus einem etwaigen Fehler oder einem Versäumnis ergeben. Änderungen die dem technischen Fortschritt bzw. neusten Industrienormen entsprechen, behalten wir uns vor.

1.0 INTRODUCTION

The breakglass unit is available with the following features:

Transparent lift flap (optional)
Single Pole or Double Pole Switch
Up to 4 x M20 gland entries
Up to 6 x 4.0 mm² terminals
LED signal (optional)
Test key facility
Luminescent painted backplate (optional)

The information contained in this manual applies to all the above units.

2.0 INSTALLATION

2.1 Mounting Details

The breakglass unit should be mounted on a vertical surface using the two fixing holes in the base. These fixing holes are accessible by removing the cover. The fixing holes have been designed to accept a cap head screw or bolt. MEDC recommend the use of stainless steel fasteners.

A mounting template can be supplied to position mounting holes prior to mounting unit.

2.2 Cable Glands

Ensure that only the correct certified glands are used.

All cable glands should be of an equivalent IP rating to that of the unit.

In order to maintain the IP rating of the unit, the glands should be sealed to the unit using a sealing washer or sealing compound. We recommend the use of 'HYLOMAR PL32 COMPOUND'.

2.3 Wiring

All wiring to comply with the relevant wiring diagram.

MEDC recommend that all cables and cores should be fully identified. When installing and operating explosion-proof electrical equipment, the relevant national regulations for installation and operation (e.g. EN60079-14 and BS7671:1992) must be observed.

1.0 INTRODUCTION

Cet équipement présente les caractéristiques suivantes:

Couvercle transparent rabattable (option)
Interrupteur unipolaire ou bipolaire
Jusqu'à 4 entrées presse-étoupe M20
Jusqu'à 6 connexions de 4,0 mm²
Diode lumineuse (option)
Clé de test
Fond de boîtier luminescent (option)

Les informations contenues dans cette notice s'appliquent à toutes les versions.

2.0 INSTALLATION

2.1 Installation

Le boîtier doit être installé sur une surface verticale en utilisant les deux trous de fixation prévus à cet effet. Ces deux trous qui sont accessibles en démontant le couvercle ont été conçus pour recevoir une vis à tête. MEDC recommande d'utiliser des vis en acier inoxydable.

Un gabarit peut être fourni pour faciliter le perçage des trous.

2.2 Éléments de connexion des câbles

Seuls des presse-étoupe certifiés du modèle correct doivent être utilisés.

Tous les presse-étoupe doivent avoir un indice IP équivalent à celui de l'équipement.

Afin de garantir le maintien de la classification IP, l'étanchéité entre le presse-étoupe et l'équipement doit être assurée par l'emploi d'une rondelle ou un produit d'étanchéité. Nous recommandons l'utilisation du produit HYLOMAR PL32.

2.3 Câblage

L'ensemble du câblage doit être conforme au schéma de câblage pertinent.

MEDC recommande d'identifier clairement tous les câbles et conducteurs.

Pour toute installation et mise en œuvre d'un équipement électrique antidéflagrant, la réglementation

1.0 EINFÜHRUNG

Der Melder ist mit folgenden Merkmalen erhältlich:

Transparente Klappe zum Anheben (optional)
Einpoliger oder zweipoliger Schalter
Bis zu vier M20 Kabeleinführungen
Bis zu sechs 4,0mm² Klemmen
LED-Signal (optional)
Testschlüsseinrichtung
Mit Leuchtfarbe lackierte Rückplatte (optional)

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen gelten für alle oben aufgeführten Geräte.

2.0 INSTALLATION

2.1 Montage

Der Bruchglas-Feuermelder ist mit Hilfe der beiden Befestigungsbohrungen im Unterteil auf einer senkrechten Fläche zu montieren. Die Befestigungsbohrungen sind nach Entfernung des Deckels zugänglich. Sie sind für die Aufnahme von Kopfschrauben ausgelegt. MEDC empfiehlt die Verwendung von Befestigungselementen aus Edelstahl.

Eine Montageschablone zur Positionierung der Befestigungsbohrungen vor der Montage des Geräts kann geliefert werden.

2.2 Anschlussstutzen

Stellen Sie sicher, dass nur Anschlussstutzen mit der richtigen Zertifizierung verwendet werden.

Alle Anschlussstutzen müssen über die gleiche IP-Schutzklasse wie das Gerät verfügen.

Um die IP-Schutzklasse des Geräts zu erhalten, sind die Anschlussstutzen am Gerät mit einer Dichtungsscheibe oder Dichtmasse abzudichten. Wir empfehlen "HYLOMAR PL32 COMPOUND".

2.3 Verdrahtung

Die gesamte Verdrahtung muss mit dem entsprechenden Schaltplan übereinstimmen.

MEDC empfiehlt, alle Kabel und Adern vollständig zu kennzeichnen.

Bei Installation und Betrieb explosionsgeschützter elektrischer Einrichtungen sind die entsprechenden landesspezifischen Regelungen betreffs Installation und Betrieb (z.B. EN60079-14 und BS7671:1992) zu beachten.

2.4 Removing the Lid

Undo the single glass cover screw and remove the glass cover. Next, undo the four cover screws and remove the cover. Access is now available to the terminals etc.

Before replacing the lid, check that the lid seal is still retained in its groove.

2.5 Testing the Unit

Using the test key provided, insert the key into the test hole (situated on bottom right hand side of glass cover) and engage into test cam. Turn the key in a clockwise direction (approx. 100°), this will simulate the breaking of the glass. Use the key to reset the unit by rotating in an anti-clockwise direction to the original position.

3.0 OPERATION

The breakglass is operated by the breaking of the glass. Due to the design of the unit, there is no need to use a hammer as the operator is protected from the broken glass by the vinyl glass label.

3.1 Replacement of Glass

To replace the glass after operation of the unit, remove the glass cover held in place by the single screw. Take out the glass and remove any broken fragments from the unit. Place the new glass into the unit and replace the cover. Test the unit (see 2.5 'Testing the Unit').

4.0 MAINTENANCE

During the working life of the unit, it should require little or no maintenance. GRP will resist attack by most acids, alkalis and chemicals and is as resistant to concentrated acids and alkalis as most metal products.

However, if abnormal or unusual environmental conditions occur due to plant damage or accident etc., then visual inspection is recommended.

If the unit requires cleaning, then only clean exterior with a damp cloth to avoid electro-static charge build-up.

nationale en vigueur (par exemple EN60079-14 ou BS7671:1992) doit être respectée.

2.4 Dépose du couvercle

Démonter la vis de fixation de la vitre, la retirer puis démonter les quatre vis de fixation du couvercle. La dépose du couvercle permet d'accéder aux bornes, etc.

2.5 Test

Insérer la clé de test fournie dans le trou prévu à cet effet à droite et en bas de la vitre. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre (environ 100°) afin de simuler le bris de la vitre. Utiliser la clé pour réarmer l'interrupteur en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'origine.

3.0 FONCTIONNEMENT

Le bris de la vitre actionne l'interrupteur. De par sa conception, il n'est pas nécessaire d'utiliser un marteau car l'opérateur est protégé des débris de verre par l'étiquette vinyle.

3.1 Remplacement de la vitre

En cas de bris, démonter la vis de fixation de la vitre, la retirer et enlever tous les débris du boîtier. Installer la nouvelle vitre et remettre l'ensemble sur le boîtier. Tester son fonctionnement (voir 2.5 Test).

4.0 MAINTENANCE

Durant toute sa durée de vie, l'équipement ne nécessite aucune ou peu de maintenance. Le plastique renforcé à la fibre de verre résiste à l'attaque de la plupart des acides, bases et produits chimiques, ainsi que comme la plupart des métaux, aux acides et bases concentrés.

Toutefois, lorsque les conditions environnementales peuvent avoir un effet sur l'équipement (machine endommagée, accident, etc.), il est recommandé de procéder à une inspection visuelle.

Si un nettoyage s'avère nécessaire, nettoyer uniquement l'extérieur avec un chiffon légèrement humide afin

2.4 Entfernung des Deckels

Lösen Sie die Glasdeckelschraube und entfernen Sie den Glasdeckel. Lösen Sie anschließend die vier Deckelschrauben und entfernen Sie den Deckel. Jetzt ist der Zugang zu den Klemmen etc. möglich.

Prüfen Sie vor dem Wiederaufsetzen des Deckels, ob sich die Dichtung noch in ihrer Nut befindet.

2.5 Test des Geräts

Nehmen Sie den mitgelieferten Testschlüssel, führen Sie ihn in das Testloch ein (unten rechts auf dem Glasdeckel) und bringen Sie ihn in Eingriff mit dem Testnocken. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn (um etwa 100°); dadurch wird ein Glasbruch simuliert. Benutzen Sie den Schlüssel zum Rücksetzen des Geräts, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die ursprüngliche Position zurückdrehen.

3.0 BETRIEB

Der Bruchglas-Feuermelder wird durch Einschlagen der Glasscheibe betätigt. Aufgrund der Konstruktion des Geräts wird kein Hammer benötigt, da der Meldende durch das Vinyl-Glasetikett vor den Glasscherben geschützt wird.

3.1 Erneuerung der Glasscheibe

Zur Erneuerung der Glasscheibe nach einem Einsatz des Melders nehmen Sie zuerst den Glasdeckel ab, der mit einer Schlitzschraube befestigt ist. Nehmen Sie die Glasscheibe heraus und entfernen Sie alle Glasscherben aus dem Gerät. Setzen Sie die neue Glasscheibe in das Gerät ein und bringen Sie den Deckel wieder an. Testen Sie das Gerät (siehe 2.5 "Test des Geräts").

4.0 INSTANDHALTUNG

Während des Arbeitslebens des Geräts sollte es wenig oder keinen Instandhaltungsbedarf geben. Glasfaserverstärkter Kunststoff hält den Angriffen der meisten Säuren, Laugen und Chemikalien stand und ist so säure- und laugebeständig wie die meisten Metallprodukte.

Wenn allerdings aufgrund eines Anlagenschadens oder Unfalls etc. ungewöhnliche Umgebungsbedingungen auftreten, wird eine Sichtprüfung empfohlen.

If spare parts are required, then these should only be supplied by MEDC.

If you acquired a significant quantity of units, then it is recommended that spares are also made available. Please discuss your requirements with our technical sales engineers.

5.0 APPROVALS

1. Certification to: EN50014:1997, EN50020:1995 & EN50284:1999


EEExia IIC T4 (Tamb. -55°C to +55°C).

Unit parameters are:-


- $U_i = 29V$
- $I_i = 147mA$
- $P_i = 800mW$

ATEX Certificate No.
BAS00ATEX1067X

The ATEX certificate and the product label carry the ATEX group and category marking:

 II 1 G

Where:

-  signifies compliance with ATEX
- II signifies suitability for use in surface industries
- 1 signifies suitability for use in Zone 0
- G signifies suitability for use in the presence of gases

The product label also carries the following mark:-



This signifies unit compliance to the relevant european directives, in this case 94/9/EC, along with the number of the notified body issuing the EC type examination certificate.

2. Ingress Protection to;
BS EN60529:1992, IP66 & IPX7

6.0 Special Conditions for Safe Use

When the unit is constructed or coated in a non-conductive material, precautions should be taken to

d'éviter l'accumulation de l'électricité statique.

Les pièces de rechange éventuellement requises ne peuvent être fournies que par MEDC.

Lorsqu'un certain nombre d'unités ont été acquises, il est recommandé de disposer d'unités de rechange.

5.0 CERTIFICATION

1. Certifications EN50014 :1997, EN50020:1995, EN50284:1999 & EExia IIC T4 (temp. ambiante - 55°C à + 55°C).

Les paramètres sont :


- $U_i = 29V$
- $I_i = 147mA$
- $P_i = 800mW$

Certificat ATEX n°
BAS00ATEX1067X

Le certificat ATEX et l'étiquette du produit portent le label ATEX:

 II 1 G

dans lequel :

-  = conformité avec la norme ATEX
- II = équipement adapté à une utilisation dans les industries de surface
- 1 = équipement adapté à une utilisation en zone 0
- G = équipement adapté à une utilisation en présence de gaz

L'étiquette du produit porte également le label suivant:



Ce label signifie que l'équipement est conforme aux directives européennes en vigueur et dans ce cas la directive 94/9/CE. Le numéro du label correspond à l'organisme de certification.

2. Protection IP66 & IPX7 suivant BS EN60529 :1992.

6.0 Conditions spéciales pour une utilisation en toute sécurité

Lorsque l'unité est construite ou revêtue d'un matériau non conducteur

Wenn der Lautsprecher gereinigt werden muss, reinigen Sie ihn nur von außen und mit einem feuchten Tuch, um eine elektrostatische Aufladung zu vermeiden.

Wenn Sie größere Stückzahlen dieser Aggregate erworben haben, wird die Lagerhaltung von Ersatzaggregaten empfohlen.

5.0 GENEHMIGUNGEN

1. Zertifizierung gemäß EN50014:1997, EN50020:1995 und EN50284:1999

EExia IIC T4 (Umgebungstemperatur -55°C bis +55°C).

Die Geräteparameter sind:


- $U_i = 29V$
- $I_i = 147mA$
- $P_i = 800mW$

ATEX-Zertifikat Nr.
BAS00ATEX1067X

Das ATEX-Zertifikat und das Produktetikett tragen die ATEX-Gruppen und -Kategoriekennzeichnung:

 II 1 G

Dabei steht:

-  für die Einhaltung der ATEX-Vorschriften,
- II für die Eignung zur Verwendung in Übertageindustrien,
- 1 für die Eignung zur Verwendung in Zone 0,
- G für die Eignung zur Verwendung in gashaltigen Bereichen.

Das Produktetikett trägt außerdem folgendes Zeichen:



Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät die anzuwendenden EU-Richtlinien erfüllt, in diesem Fall 94/9/EG, und gibt die Nummer der registrierten Behörde, die das EG-Prüfzertifikat ausgestellt hat.

2. Schutzklasse: BS EN60529:1992, IP66 und IPX7.

6.0 Besondere Bedingungen für eine sichere Nutzung

Wenn das Gerät aus nicht-leitendem Material gefertigt oder mit nicht-leitendem Material überzogen ist,

prevent the build up of electrostatic charges.

Clean only with a damp cloth.

Apparatus constructed in such a manner can be identified by a warning label.

des précautions doivent être prises pour empêcher l'accumulation de l'électricité statique.

A nettoyer uniquement avec un chiffon humide.

Un équipement construit d'une telle façon est identifiable par l'étiquette d'avertissement.

sind Maßnahmen zur Vorbeugung gegen elektrostatische Aufladung zu treffen.

Nur mit feuchtem Lappen reinigen.

Geräte solcher Ausführung sind an einem Warneufkleber zu erkennen

MEDC Ltd, Colliery Road, Pinxton, Nottingham NG16 6JF, UK.
Tel: +44 (0)1773 864100 Fax: +44 (0)1773 582800
Sales Enq. Fax: +44 (0)1773 582830 Sales Orders Fax: +44 (0)1773 582832
E-mail: sales@medc.com Web: www.medc.com

MEDC Stock No.
TM177-ISSB